

## Beruf, Karriere und Personalentwicklung

### Exzellenzausschreibungen EXC 2020 "Temporal Communities: Doing Literature in a Global Perspective"

Stud. Hilfskraft (40 MoStd.) (m/w/d) befristet auf 2 Jahre Kennung: EXCTC SHK VisTrans\_2021

Bewerbungsende: 08.02.2021

Ziel des Exzellenzclusters EXC 2020 "Temporal Communities: Doing Literature in a Global Perspective" ist es, die Konzeption von Literatur in globaler Perspektive grundlegend neu zu denken. Mit dem Konzept der „Temporal Communities“ wird dabei untersucht, wie Literatur über Räume und Zeiten hinweg ausgreift und dabei – manchmal über Jahrtausende – komplexe Zeitlichkeiten und Netzwerke ausbildet und in ständigem Austausch mit anderen Künsten, Medien, Institutionen und gesellschaftlichen Phänomenen steht. Der Cluster organisiert seine Arbeit in fünf Research Areas: 1. Competing Communities, 2. Travelling Matters, 3. Future Perfect, 4. Literary Currencies, 5. Building Digital Communities.

Die hier ausgeschriebene Stelle wird in dem in der Research Area 2 des EXC 2020 angesiedelten Forschungsprojekt „Visuelle Übersetzungen – Materielle Transformationen“ besetzt. Eine wesentliche Voraussetzung, um Texte und Literaturen über Räume und Zeiten hinweg präsent zu halten, ist ihre Übersetzbarkeit. Das Projekt versteht „Übersetzung“ dabei nicht nur auf sprachlicher Ebene, sondern geht davon aus, dass auch die Materialität und Visualität von Schriftlichkeit, Faktoren wie Layout und Format sowie die Verbildlichung und Bebilderung von Texten in Prozessen der Zirkulation „übersetzt“ und transformiert werden. Es untersucht exemplarische historische Konstellationen, in denen solchen formalen und semantischen „Adaptionen“ virulent werden. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf der Ausstattung spätmittelalterlicher Manuskripte, in denen einerseits die gleichen Texte jeweils anders „inszeniert“ werden, andererseits realen und fingierten Materialien, in denen sich Texte und Bilder manifestieren, eine eminent Rolle zukommt.

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.temporal-communities.de](http://www.temporal-communities.de) .

#### **Aufgabengebiet:**

Unterstützung der Wissenschaftler/-innen im Projekt „Visuelle Übersetzungen – Materielle Transformationen“ (Research Area 2) bei ihren Forschungsaufgaben (Leitung: Prof. Dr. Karin Gludovatz):

- Bibliographische Recherche
- Literaturbeschaffung
- Auswertung von Forschungsliteratur
- Korrekturlektüre
- Websitebetreuung
- Mithilfe bei der Organisation der Sitzungen der Projekt-Mitwirkenden, von Gasteinladungen und Veranstaltungen

#### **Erwünscht:**

- Studium der Kunstgeschichte (mit Schwerpunkt Europa/Amerika)
- Interesse an Forschungsschwerpunkten des Projekts „Visuelle Übersetzungen – Materielle Transformationen“
- Interesse an der Kunst des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit
- Erfahrung mit Veranstaltungsorganisation
- Genauer und zuverlässiger Arbeitsstil
- Versierter Umgang mit Rechercheinstrumenten und Datenbanken
- Sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse
- 2 abgeschlossene Hochschulsemester
- Teamfähigkeit

Aus gegebenem Anlass (Präsenzbetrieb unter Pandemiebedingungen) und verwaltungstechnischen Gründen werden vorzugsweise elektronische Bewerbungen (EIN pdf-Dokument) entgegengenommen.

Weitere Informationen erteilt Frau Katja Heinrich ([k.heinrich@fu-berlin.de](mailto:k.heinrich@fu-berlin.de) / +49 30 838 55057).

---

## Weitere Informationen

Bewerbungen sind mit aussagekräftigen Unterlagen unter Angabe der **Kennung** im Format PDF (vorzugsweise als *ein* Dokument) elektronisch per E-Mail zu richten an Frau Prof. Dr. Karin Gludovatz: [vistrans@temporal-communities.de](mailto:vistrans@temporal-communities.de).

Aus gegebenem Anlass (Präsenzbetrieb unter Pandemiebedingungen) und verwaltungstechnischen Gründen werden vorzugsweise elektronische Bewerbungen (EIN pdf-Dokument) entgegengenommen.

Freie Universität Berlin

Exzellenzausschreibungen

EXC 2020 "Temporal Communities: Doing Literature in a Global Perspective"

Frau Prof. Dr. Karin Gludovatz

Altensteinstr. 15

14195 Berlin (Dahlem)

Mit der Abgabe einer Onlinebewerbung geben Sie als Bewerber/-in Ihr Einverständnis, dass Ihre Daten elektronisch verarbeitet und gespeichert werden.

Wir weisen darauf hin, dass bei ungeschützter Übersendung Ihrer Bewerbung auf elektronischem Wege von Seiten der Freien Universität Berlin keine Gewähr für die Sicherheit übermittelter persönlicher Daten übernommen werden kann.

Stellenausschreibung vom: 17.01.2021

---

#### SCHLAGWÖRTER

[Exzellenzausschreibungen](#)